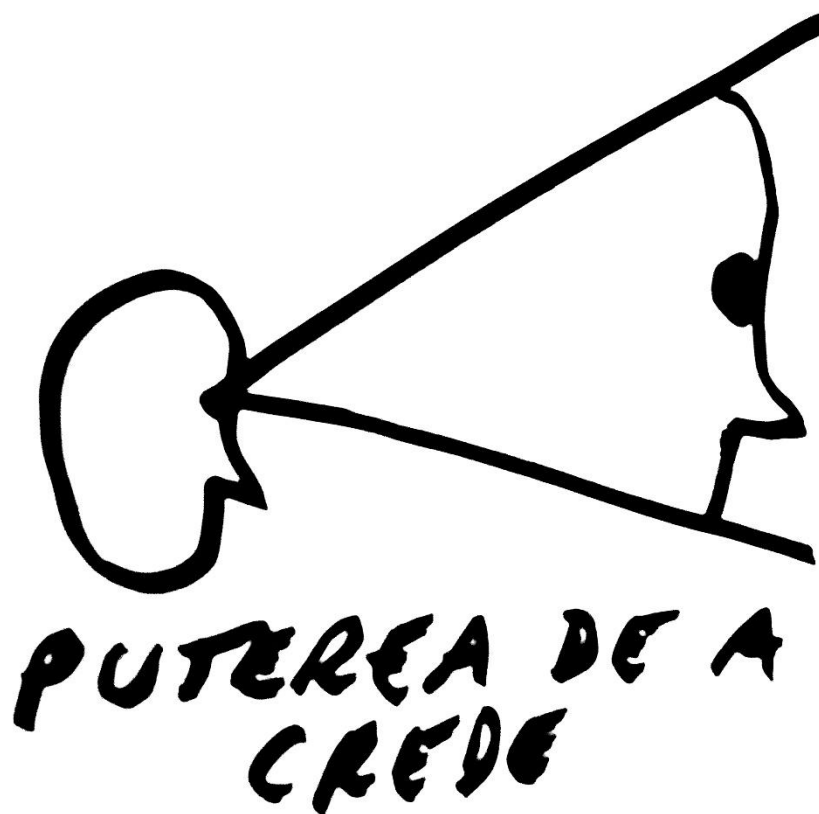




Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu

ediția a 27-a

12 - 21 iunie 2020





Dosar de presă

- conferință de presă 6 februarie 2020 -

CUPRINS

Highlights Indoor

* informații suplimentare despre aceste producții și echipele de creație, disponibile la cerere

Highlights Outdoor

Aleea Celebrităților: stele 2020

Înscrieri Bursa de Spectacole de la Sibiu 2020

Activități și program Micro-Folie Sibiu – Hotspot Cultural BRD Groupe Société Générale

Planificare comunicare pentru FITS 2020 (anunț program + bilete în vânzare)

Contact presă

Cristina Ghinea

PR FITS | Bursa de Spectacole | Programul de voluntariat

cristina.ghinea@sibfest.ro

0731.90 92 90

Bdv. Corneliu Coposu nr. 2, 550245, Sibiu

www.sibfest.ro



INDOOR

- [Cavalerul înflăcărat](#) / **The Knight of the Burning Pestle**

Teatru

Cheek by Jowl/Moscow Pushkin Drama Theatre

Marea Britanie, Rusia

de Francis Beaumont

regia Declan Donnellan

designer Nick Ormerod

Spectacol prezentat în limba rusă, cu traducere în limbile română și engleză.

Produs de Cheek by Jowl și Moscow Pushkin Drama Theatre în coproducție cu Barbican, London; Les Gémeaux/Sceaux/Scène Nationale; Centro Dramático Nacional, Madrid (INAEM)

Regizorul **Declan Donnellan*** și scenograful Nick Ormerod colaborează cu Teatrul Pușkin din Moscova la această piesă în ramă de Francis Beaumont. „Cavalerul înflăcărat” este o comedie ce-ți taie răsufarea, ilară și groaznic de relevantă într-o lume omniscientă în care toată lumea poate atinge faima și oricine poate scrie o poveste.

Compania Cheek by Jowl și Teatrul Pușkin din Moscova colaborează din nou pentru prima dată de la spectacolul „Măsură pentru măsură” pentru a realiza o producție „atât de intensă și de electrizantă că-ți ridică părul în cap” (The Times).

* „Fondator, împreună cu Nick Ormerod, al Cheek by Jowl, director asociat al Teatrului Național din Londra, invitat de Claudio Abbado să facă Falstaff la Salzburg, de Lev Dodin la Maly Drama Theater, de Peter Brook la Bouffes du Nord, de Chekhov Festival la Moscova, Declan Donnellan primește o stea pe Aleea Celebrităților, pentru excelența creației sale și pentru dialogul pe care l-a impus între artiștii culturilor europene.” Constantin Chiriac – Aleea Celebrităților 2013

Premii:

2019 Crystal Turandot Award, Best Production

2019 Moskovskij Komsomolets, Best Show of the Season

Trailer: <https://www.youtube.com/watch?v=4QSITLwh46c>



- [Macbeth](#) / Macbettu

Sardegna Teatro

Teatru

Italia

de Alessandro Serra

după William Shakespeare

regia, scenografia și luminile: Alessandro Serra

Spectacol prezentat în limba Sardă, cu traducere în limbile română și engleză.

Piesa „Macbeth” a lui Shakespeare, jucată în limba sardă și, conform tradiției elisabetane, cu o distribuție complet masculină, este un proiect de Alessandro Serra, fondator și regizor al companiei de teatru italiene, Teatropersona.

Un spațiu de joc gol, animat de corpurile actorilor ce creează decoruri și evocă prezențe. Pietre, pământ, fier, sânge, ipostaze de război, vestigii ale anticelor civilizații Nuraghi. Elemente ce nu transmit sens, ci forțe primordiale ce acționează asupra noastră.

Premii:

2017 Premiul Ubu pentru Cea mai bună producție a anului (Italia)

2017 ANCI (Italian Theatre Critics Association) Premiul pentru Cea mai bună producție a anului (Italia)

Premiile MESS Festival (Sarajevo):

- Cel mai bun regizor – Alessandro Serra
- Premiul The Golden Mask by Oslobodenje - Macbettu
- Premiul Luka Pavlovic al criticilor de teatru - Macbettu

2019 Premiul Theatre Mask pentru Cea mai bună producție a anului (Italia)

2019 Premiul Theatre Mask pentru Alessandro Serra pentru scenografie (Italia)

Trailer: <https://vimeo.com/281781668>



- [Imposibila reîntoarcere \[Cheiul Senei\]](#) / Points of no-return [The Banks of the Seine]

ALEXANDRA BADEA/COMPAGNIE HEDERA HELIX

Teatru

Franța, România

un spectacol scris și regizat de Alexandra Badea

scenografia Velica Panduru

în distribuție: Amine Adjina, Alexandra Badea, Madalina Constantine, Kader Lassina Toure, Sophie Verbeeck

producție: Hédéra Hélix, Anahi

coproducători: La Colline - Théâtre national, Festival d'Avignon, La Comédie de Béthune - CDN, Scènes du Jura - scène nationale, Scène nationale d'Aubusson, Théâtre du Beauvaisis, Scène nationale

spectacol realizat cu sprijinul financiar al: DRAC Hauts-de-France, Région Hauts-de-France and SPEDIDAM

Spectacol prezentat în limba franceză, cu traducere în limbile română și engleză.

Piesă scrisă și regizată de Alexandra Badea, „Cheiul Senei”, ne cufundă în viața a trei generații de vieți distruse de greutatea lucrurilor nespuse. O jurnalistă caută să afle istoria familiei sale, o moștenire necunoscută. Apar bucățele din poveste... Tatăl ei absent, dezrădăcinat, bunicii care luptă pentru alegerile și ideile lor, pentru căsătoria mixtă... Politicul și umanul se întrepătrund. Pe scenă, timpul și spațiul se unesc: trecutul și prezentul sunt puse față în față, se măsoară și intră în dialog cu mărturiile, visurile și fragmentele unei utopii. Piesa pătrunde în apele tulburi ale masacrului algerienilor de la Paris, din 17 octombrie 1961, explorând istoria personală și memoria colectivă. Fiindcă, după cum spune tânăra dramaturgă franceză de origine română: „În viață, totul e politic; chiar și dragostea. (...) Iubim după cum vedem lumea.” „Imposibila reîntoarcere [Cheiul Senei]” pune în balanță relația noastră cu lumea atunci când trecutul nu este de ajuns și ne dă speranța rezistenței.

* spectacol prezentat în cadrul Festival d'Avignon

Trailer: <https://vimeo.com/346897274>



- [Casa din casă / Home](#)

Beth Morrison Projects

Teatru

Geoff Sobelle

SUA

creat de Geoff Sobelle

decorul Steven Dufala

regia Lee Sunday Evans

cântece originale Elvis Perkins

light design Christopher Kuhl

sound design Brandon Wolcott

costume Karen Young

design iluzii și director turnee Steve Cuiffo

coregrafia David Neumann

dramaturg Stefanie Sobelle

dezvoltat și produs de Jecca Barry

Spectacol prezentat în limba engleză, cu traducere în limba română.

"Casa din casă" a fost comandat de Brooklyn Academy of Music, Universitatea din Arizona – Gammage, Festivalul Noua Zeelandă, Festivalul Internațional de la Edinburgh și Proiectele Beth Morrison.

"Casa din casă" a fost parțial finanțat de Fundația Wyncote, Anonymous, Garth Patil și Wendy van den Heuvel și a beneficiat de sprijin pentru dezvoltare din partea LUMBERYARD Contemporary Performing Arts (fost ADI). Rezidențele au fost sprijinite de MANA Contemporary, BRIC, Universitatea din Pennsylvania și ArtsEmerson."Casa din casă" a fost sprijinit de New York Theatre Workshop și de programul de rezidențe de vară Usual Suspects al Dartmouth College. "Casa din casă" a fost sprijinit parțial de Orchard Project (orchardproject.com).

Din senin, pe scenă apare o casă. Se ridică rapid, asemeni unei fotografii de tip timelapse. Locatarii se mută în casă, apoi o părăsesc, sunt evacuați, o ard, o jefuiesc, o închiriază, o reamenajează, se căsătoresc și divorțează între pereții ei, cresc și mor aici, o bântuie și în tot acest timp, își duc viața pe urmele locatarilor din prezent, din trecut și din viitor.

Trailer: <https://vimeo.com/231445461>



- [Flamenco - puterea de a renaște](#) / Flamenco Reborn

Barcelona Flamenco Ballet

Dans

Spania

regia și coregrafia David Gutiérrez

scenografia Oscar Vazquez

costumele Carmen Modas

Pentru compania Barcelona Flamenco Ballet, termenul „renaștere” poate fi interpretat drept reconstrucție. Dansatorii reconstruiesc în permanență atmosfera scenică. Creează o mișcare ori un ritm prin mișcări repetitive, pline de forță, după care sparg totul prin opriri bruște, doboară ordinea stabilită, apoi o iau de la capăt, cu mișcări și ritmuri noi.

Nominalizări și Premii:

Două nominalizări la cunoscutele ‘Max Awards’ pentru cea mai bună distribuție și cel mai modern spectacol.

Membru International Dance Council CID

Performing Arts Award by FAC

Premiul Gibraltar Stage Dance Festival

Trailer: <https://vimeo.com/369359936>



- [Flacăra nopții](#) / Flamenco Nights

Barcelona Flamenco Ballet

PREMIERA INTERNAȚIONALĂ LA FITS 2020

Dans

Spania

regia și coregrafia: David Gutierrez, cu colaborarea specială: Tania Martin, Carlos Romero & Lucrezia Sanfilippo

muzica Luxuria

regia scenică Producciones Gutiérrez

regia muzicală Jose Manuel Castilla

dramaturgia Luxuria. David Gutiérrez & Paula Sánchez

scenografia Jorge García

Barcelona Flamenco Ballet încorporează trei stiluri de dans bine cunoscute: jazz, dans contemporan și, desigur, flamenco, iar din contopirea celor trei rezultă o prezență scenică de-a dreptul inovatoare. Sunetul metalic al pașilor de dans ne umplu trupurile și creează o stare de tensiune cu adevărat electrizantă, făcându-ne să ne întrebăm ce înseamnă, de fapt, „Flacăra nopții”?

Strălucita companie Barcelona Flamenco Ballet are o latură simbolică, aproape expresionistă, vizibilă în reflexia evocatoare a nopții. Spectacolul exprimă toate stările prin care trece un artist în seara reprezentației, de la frică la succes, redând adevărul despre viața de artist și descoperindu-ne aspectele întunecate din experiența de culise, frustrările și eforturile de auto îmbunătățire. Faima reprezintă dorința și ambiția supremă. Astfel, Barcelona Flamenco Ballet creează mai mult decât un spectacol de dans, o adevărată operă de artă.

Trailer: <https://vimeo.com/369361176>



- [Nevoia de mângâiere / Asylum](#)

Kibbutz Contemporary Dance Company

Dans

Israel

coregrafia Rami Be'er

decorul și luminile Rami Be'er

editare sunet: Rami Be'er, Alex Claude

design costume: Rami Be'er, Lilach Hatzbani

Adăpost. Refugiu. Loc sigur.

În spectacolul „Azil”, Be'er analizează concepte precum identitatea, caracterul străin, opresiunea, discriminarea, dominația, libertatea, apartenența, imigrarea, patria, năzuința și acasă. Aceste noțiuni sunt relevante din punct de vedere existențial pentru toți oamenii, indiferent unde se află în spațiu și timp. Căutarea unui loc pe care să îl numim cămin este o parte integrantă a existenței umane.

Nominalizări și premii disponibile [aici](#).

Trailer: <https://www.youtube.com/watch?v=ysG-CESyw8k>



- [De-a viața](#) / TOML

Sol Dance Company – House of Dance

Dans

Israel

textul și coregrafia Eyal Dadon

Coproducători: The Ministry for Culture and Sport; Mifal Hapayis, Beer Sheva City; Kivunim Company Beer Sheva; Ministry Of Cultural Beer Sheva; The Negev Development Authority; The Be'er Sheva Economic Development Company; Director of the Old City of Beer Sheva.

Spectacol prezentat în limba engleză, cu traducere în limba română.

Spectacolul are ca temă capacitatea noastră de a ne privi cinic, de a râde de noi înșine și, în special, de a ne analiza obsesia față de frumusețea externă. În procesul de creație, am avut ca puncte de inspirație subiecte și sentimente precum sacrificiul de sine, iubirea, dăruirea, lumina, frica, dezamăgirea, mândria, identitatea etc.

Trailer: <https://vimeo.com/301678777>



- [Puterea creației / Kreatur](#)

Sasha Waltz & Guests

Dans

Germania

regia și coregrafia Sasha Waltz*

design costume Iris van Herpen

muzica Soundwalk Collective

Coproducători: Festspielhaus St. Pölten; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Opéra de Dijon; Made in Radialsystem.

Sasha Waltz & Guests e finanțată de Senate for Culture and Europe. / Sasha Waltz & Guests is funded by the Senate for Culture and Europe.

În spectacolul „Puterea creației”, dansul se naște din tensiunile dintre ființe care împart același habitat. Datorită experiențelor colective de zădărnici, fericire și căutarea unui adăpost, dansatorii iau forma unei ființe unice, care se sparge iar și iar în destine separate, îndreptându-se spre noi conflicte și conexiuni. Puterea și neputința, dominanța și slăbiciunea, comunitatea și izolarea, boala și dorința – toate acestea fac parte din coloritul naturii. Zbaterea acestor creaturi în fața haosului propriilor porniri simbolizează dificultățile vieții private și ale societății de azi.

* **Sasha Waltz** este coregrafă, dansatoare și regizoare. După ce a studiat la School of New Dance Development, Amsterdam, aceasta s-a îndreptat spre scena de dans post-modernistă din New York, unde a lucrat îndeaproape cu alți artiști. În 1986 și 1987, a dansat alături de companiile Pooh Kaye, Yoshiko Chumo & School of Hard Knocks și Lisa Kraus & Dancers din New York. Urmând spiritul scenei newyorkeze, la începutul anilor 1990, în Berlin, a creat formatul de improvizație „Dialogue”. A ales capitala germană drept centrul activităților sale, dezvoltând noi abordări coregrafice în spații create de ea însăși. Împreună cu Jochen Sandig, în anul 1993, a înființat compania de dans Sasha Waltz & Guests, iar în 1996, a pus bazele Sophiensaele, un spațiu dedicat dansului și nu numai, care între timp a devenit un centru de dans și de teatru independent ce deservește nu numai Germania. În anii următori, a folosit limbajul și strategiile dansului contemporan pentru a revitaliza și a explora piese de operă și de balet vechi și noi. Totodată, Sasha Waltz a împărtășit și a predat arta dansului, promovând-o drept mijloc de comunicare socială și social-politică.

În prezent, prin activitatea sa coregrafică, Sasha Waltz se concentrează pe intensificarea proceselor colaborative, precum dezvoltarea sincronică a coregrafiei și a muzicii. În colaborare cu Soundwalk Collective și cu creatorul de costume Iris van Herpen (printre alții), a realizat coregrafia spectacolelor „Kreatur” (2017) și „Exodos” (august 2018), ambele având premiera la radialsystem, Berlin. În martie 2019,



cel mai recent proiect al artistei, „rauschen”, este prezentat în premieră mondială la Volksbühne Berlin. În paralel cu activitatea de directoare artistică a propriei companii, pentru care creează în mod regulat diverse spectacole, Sasha Waltz deține funcția de directoare a Staatsballett Berlin, alături de Johannes Öhman.

Pentru activitatea sa, Sasha Waltz a fost decorată cu Crucea de merit a Republicii Federale Germane. Începând din 2013, este membră a Academiei de arte din Berlin.

Trailer: <https://vimeo.com/223834250>



- [Marele început: unu, doi, trei / Eins Zwei Drei](#)

Martin Zimmermann

Circ contemporan

Elveția

regia și coregrafia Martin Zimmermann

creat împreună cu și interpretat de: Tarek Halaby, Dimitri Jourde, Romeu Runa & Colin Vallon

creația muzicală Colin Vallon

dramaturgia Sabine Geistlich

decor Martin Zimmermann și Simeon Meier

Coproducători/Co-producers: Biennale de la danse de Lyon 2018 • Kaserne Basel • Le Volcan, scène nationale du Havre • Les 2 Scènes, scène nationale de Besançon • Les Théâtres de la Ville de Luxembourg • Maillon, Théâtre de Strasbourg – Scène européenne • Maison de la Culture de Bourges / Scène Nationale • Scène Nationale du Sud-Aquitain • Nebia – Biel / Bienne • Théâtre de la Ville, Paris • Theater Casino Zug • Theater Chur • Théâtre Vidy-Lausanne • Zürcher Theater Spektakel

În acest spectacol, lucrez cu trei personaje, trei arhetipuri de clovn, ilustrând teme puternice precum autoritatea, supunerea și libertatea.

Whiteface atotștiutorul, Auguste naivul cu inimă mare și caraghiosul Maladroit care încurcă mereu diversele situații sunt plasați în universul igienic al unui muzeu, un loc creat de societate, plin de reguli și restricții, sisteme și valori care stabilesc ce este acceptat și ce nu. Aici, lucrurile au o ordine clară, adesea trecând chiar peste dorința artiștilor. Din perspectiva mea, vizitatorii unui muzeu pot fi văzuți ca opere de artă la fel ca arta însăși. În spectacolele mele, corpurile au o calitate materială, iar obiectele o latură umană. Din această contradicție reies multe posibilități comice și dramatice. Întotdeauna mi-am dorit să înțeleg ce loc ocupă clovnul în teatrul contemporan. Clovnul nu este actor. Clovnul este o prezență atât internă, cât și externă, iar rolul său este acela de oglindă a noastră și a existenței noastre.

Vor supraviețui aceste personaje smulse din anarhia circuitului într-un univers muzeal extrem de bine ordonat? Un spectacol comic, absurd și totodată tragic.

PREMII: 2013 Heinz Spoerli Fondation Award

2011 Swiss Design Award - category set design

2010 Swiss Design Award - category set design



2010 Culture Award of the Canton of Zurich

2009 Swiss Dance and Choreography award

2008 Swiss Design Award - category set design

Trailer: <https://www.youtube.com/watch?v=0SF3bvN3AJg>



- [Născut din haos / Out of Chaos...](#)

Gravity & Other Myths

Circ contemporan

Australia

regia Darcy Grant

Spectacolul „Născut din haos” a beneficiat de sprijin din partea Inițiativei pentru festivaluri majore a Guvernului australian, administrată de Council for the Arts, Australia, în colaborare cu Confederation of Australian International Arts Festivals Inc., comandat de Festivalul din Adelaide, Festivalul Ten Days on the Island, Festivalul Internațional de Arte din Galway (Irlanda), Festivalul La Strada Graz (Austria) și La Brèche, Pôle National Cirque de Normandie / Cherbourg-en-Cotentin (Franța).

Gravity & Other Myths a beneficiat de sprijin din partea Arts South Australia.

„Născut din haos” este cel mai îndrăzneț și mai ambițios spectacol de până acum al companiei Gravity & Other Myths. Acrobații la limită, trepidante, explozive despre naștere, moarte și fizica primordială se împletesc cu mărturii verbale și perspective asupra senzațiilor de pe scenă în timp real... Toate acestea, plus subsuori transpirate.

Spectacolul revelează, din interior, activitatea acrobaților de talie mondială, descoperind așadar publicului bunul cel mai de preț al Gravity & Other Myths: legătura umană autentică dintre artiști și public.

Trailer: <https://vimeo.com/334621278>



- [Puterea de a crede](#) / Ino Moxo

Integro

Dans

Peru

regia Oscar Naters

„Puterea de a crede - Dans ritualic” (Ino Moxo) pornește de la romanul peruvianului Cesar Calvo, „Cele trei jumătăți ale lui Ino Moxo”, adaptându-l, fără a avea pretenția de a fi o reprezentare literală sau dramatică, de la elementele mistice, ritualice și surprinzătoare ale scrierilor sale și adăugând totodată diverse imagini specifice, atât tradiționale, cât și contemporane, din Câmpia Amazonului.

Spectacolul aduce un ritual scenic contemporan în care se întretes diferite limbaje artistice și experiența unei producții ce pendulează abil între granițele artelor vizuale (vizualizând uzul spațiului, imagini, elemente, prezențe), ale muzicii (canto, muzică, medii sonore) și ale spectacolului (prezență, mișcare, acțiune).

Nominalizări și premii:

- BAC Residency (Baryshnikov Arts Center) New York, USA, 2019
- Iberescena Residency, Lima, Peru, 2019
- Residency Bogliasco Foundation Italy, 2018
- National Prize in Culture (Oscar Naters) Ministerio de Cultura del Perú, 2017
- Director of the Year AIBAL (Oscar Naters) Asociación Iberoamericana de Artes y Letras, Lima, Perú, 2015
- Dance Residence Great Format Municipalidad de Lima – Perú, 2014
- Special Project Iberescena - Ibermúsicas España – México – Argentina, 2014

Trailer: <https://www.youtube.com/watch?v=0YbIHxTTtRo>



- [În viață numai de bine!](#) / **All the Good**

Jan Lauwers & Needcompany

Teatru

Jan Lauwers* & Needcompany

Belgia

textul, regia și decorul Jan Lauwers

muzica Maarten Seghers

costumele Lot Lemm

dramaturgia Elke Janssens

cu: Grace Ellen Barkey, Romy Louise Lauwers, Victor Lauwers, Jan Lauwers, Inge Van Bruystegem, Benoît Gob, Elik Niv, Yonier Camilo Mejia, Jules Beckman, Simon Lenski, Maarten Seghers, Elke Janssens.

Producție: Needcompany

În parteneriat cu: RIJEKA 2020 Llc. in the framework of Rijeka 2020 - European Capital of Culture, Croatian National Theatre "Ivan pl. Zajc"

Coproducție: Ruhrtriennale, Festival Reims Scènes d'Europe, Concertgebouw Brugge, La Colline Paris

Parteneri de proiect: Zürcher Theater Spektakel, Teatro Central de Sevilla, Kaaitheater Brussel, Toneelhuis Antwerpen, Malta festival Poznań, NTGent

Instrument finanțare: uFund nv, Melissa Thomas, Christel Simons

Cu sprijinul: the Belgian Federal Government's Tax Shelter and the Flemish authorities

În 2014, Jan Lauwers l-a cunoscut pe Elik Niv, militar în forțele de elită israeliene și veteran de război, care în urma unui accident grav și a unui proces de recuperare îndelungat, a devenit dansator profesionist. Cei doi au avut multe discuții despre operațiunile militare la care a participat Elik și despre evoluția sa ca dansator în lumea sigură și subvenționată a artelor spectacolului din Germania. Tocmai în timpul unei discuții de-a lor, a avut loc atacul cu bombă în Aeroportul Zaventem și în stația de metrou Maalbeek.

„În viață numai de bine!” este despre pierdere și speranță. O poveste de dragoste într-o vreme în care Europa își sacrifică valorile și o mulțime de oameni se pierd în fața urii și a lipsei înțelegerii.



* **Jan Lauwers** (n. 1957 la Anvers) este un artist activ în aproape toate mediile de expresie. În ultimii 30 de ani, a devenit cunoscut pentru spectacolele sale inovatoare alături de Needcompany, companie înființată la Bruxelles în 1986. În această perioadă, artistul a creat o mulțime de opere, prezentate la BOZAR (Bruxelles), la McaM (Shanghai), dar și în alte spații. În perioada 2009-2014, Needcompany a beneficiat de programul de rezidență artistică al Burgtheater, Viena. În 2012, Jan Lauwers a fost distins cu Ordinul de merit „Crucea de aur” a Republicii Austria. În 2014, la Bienala de la Veneția, a primit Leul de aur pentru întreaga activitate artistică, fiind primul belgian distins cu acest premiu la categoria teatru. În 2018, la Festivalul de la Salzburg, a avut loc primul spectacol de operă de Jan Lauwers, „L'incoronazione di Poppea”.

Trailer: <https://vimeo.com/370948362>



▪ [Ritualul primăverii](#) / La Consagración de la Primavera

Israel Galván & Sylvie Courvoisier & Cory Smythe

Dans

Spania

regia și coregrafia Israel Galván*

direcția muzicală Sylvie Courvoisier

muzica:

- "Conspiración" de/by Sylvie Courvoisier și/and Cory Smythe
- "Le Sacre du Printemps" de/by Igor Stravinsky

Transcripție pentru pian la patru mâini, aici cu două piane/Reduction for piano for four hands by the composer, here with two pianos.

- "Spectro" de/by Sylvie Courvoisier

Artiști/Performers: Israel Galván (Dansator/Dancer); Sylvie Courvoisier, Cory Smythe (Pian/Piano players)

Coproducători/Coproducers: Théâtre de la Ville - Paris, Sadler's Wells - Londres, Mû-Lausanne, Théâtre de Nîmes, Scène conventionnée d'intérêt national - art et création - Danse contemporaine, Teatro della Pergola - Fondazione Teatro della Toscana - Firenze, MA scène nationale – Pays de Montbéliard, Théâtre de Vidy-Lausanne.

Cu sprijinul/Supports: La Loterie Romande, Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture du Canton de Vaud, Fondation Leenaards

„Metamorfosis”, „El Final de este estado de cosas” - redux, „La Curva”, „FLA.CO.MEN”, „La Fiesta”, „Gatomaquia”, „El Amor Brujo”... Israel Galván este disruptiv și totodată echilibrat, oferind spectacole vii și în același timp austere, provocând neintenționat tot felul de fiori și de tremure. Spectacolul este expresia unei libertăți inspirate și totodată ingenioase și a unei traiectorii ce cultivă continuitatea în rupturi, urmând cursul operei lui Stravinski. Cu sprijinul lui Sylvie Courvoisier și al lui Cory Smythe, în acest spectacol, Galván se află pentru prima dată față în față cu o partitură... Ceea ce nu înseamnă că totul e deja scris. Pentru cei trei artiști îndrăzneți, căutători de povești, „Ritualul primăverii”, varianta duet pentru pian de Stravinski, oferă pericole dintre cele mai seducătoare. Iar ei își propun să ajungă la măduva acestui colos al muzicii, ce sfidează toate legile anatomiei muzicale. Mai mult, încearcă să recapteze esența, muzica așa cum este ea înainte de a fi transpusă pe hârtie. După cum spune Sylvie Courvoisier, „Ne întoarcem la schelet, intrând în casa lui Stravinski.” Găsirea unor elemente noi, respectând totodată partitura, se va dovedi o nouă nebunie... O nebunie devenită reverie: la baza monumentului lui Stravinski,



artiștii-creatori vor depune „Spectro”, o compoziție originală de Sylvie Courvoisier, reprezentând o metamorfoză a creației sale pe partitura lui Stravinski. Un boboc, o floare, o compoziție urmată de descompunere, ce se desfășoară asemeni ciclurilor din natură.

* **Israel Galván** - Născut în Sevilla, Spania (1973), într-o familie de dansatori, fiul lui José Galván și al Eugeniei de los Reyes, Israel Galván s-a format ca dansator de flamenco tradițional; totuși, încă de la prima sa creație, „¡Mira!/Los zapatos rojos” (1998), care deschide calea spre un manifest pentru un nou spirit de flamenco, artistul a devenit treptat un dansator și un coregraf al cărui stil sparge tiparele. Galván recodifică limbajul fizic al stilului flamenco, utilizând nu doar modalități de expresie apropiate de acesta din punct de vedere genealogic, cum ar fi corida, ci și elemente din alte ritualuri din cultura populară. Artistul se folosește de mai multe trupuri aducând pe scenă un flamenco în schimbare. Fiecare creație a lui reprezintă o piatră de hotar în căutarea unui dans ce își propune să se elibereze de anumite trăsături moștenite dintr-un flamenco cristalizat. Artistul își dorește să refocalizeze dansul pe actul de dans în sine. Israel Galván a fost distins cu premii dintre cele mai prestigioase, precum Premiul Național de Dans (Spania), Premiul Bessie pentru cel mai bun spectacol de dans (New York), Premiul pentru rezultate excepționale în cadrul Premiilor Naționale de Dans (Marea Britanie). În 2016, a fost decorat cu Ordinul Artelor și Literelor, în grad de Ofițer. Este artist asociat la Le Théâtre de la Ville, Paris.

Nominalizări și premii:

Israel Galvan : the Spanish National Dance Award (2005), the New York Bessie Performance Award (2012), has been granted a “Special Award for Outstanding Artistry” by the Critics Circle National Dance Award in the United Kingdom (2015) and has been made officier dans l’Ordre des arts et des lettres in France in 2016.

Sylvie Courvoisier : 2019 United States artist award,

2018 The Foundation for Contemporary Arts Grants to Artists, 2018 Swiss Music Prize, 2016 Chamber Music America New Jazz Works, 2013 NYFA (New York Foundation for the Arts)

Cory Smythe: Grammy Awards with violonist Hillary Hahn

Teaser (Théâtre de la Ville): <https://www.youtube.com/watch?v=wbBZnlxrKy8>



- [Renastere prin circ](#) / Bloom

Cirkus Cirkör

Circ contemporan

Suedia

regia Julien Auger & Sade Kamppila

în distribuție: Ben Collis, Elisabeth Künkele, Felix Greif, Philomène Perrenoud, Sofia Mendez

Artiștii lucrează alături de echipa de creație, spectacolul fiind rezultatul muncii tuturor celor implicați.

„Ne propunem să impresionăm spectatorii prin aptitudini (supra) umane, să-i facem să râdă, să de destreseze și să se detensioneze”, Ben Collis.

Prin acest nou spectacol, Cirkus Cirkör vă invită într-o lume a florilor, a muzicii clasice și a trucurilor de circ cu adevărat uimitoare. Bloom este un omagiu adus bucuriei mișcării, încrederii și grijii. Acesta prezintă o mulțime de momente de circ superbe și debordează de entuziasmul tinerilor circari care aduc și mai multă iubire și bucurie în lume.

Nominalizări și premii:

- Felix Greif și Philomène Perrenoud

Graduating from DOCH School of Dance and Circus, Felix Greif and Philomène Perrenoud was awarded with The Sophie Hulthén's Circus Grant 2018. The award is the single most valuable grant to a circus student in Europe and is awarded to a student showing exceptional talent in combination with successful studies and artistic maturity.

- Cirkus Cirkör

În 2018, Cirkus Cirkör și Tilde Björfors (liderul artistic al Cirkus Cirkör), au primit XV Europe Prize Theatrical Realities

European Theater Prize / Premio europa per il teatro was founded in 1986 at the initiative of the European Commission and is called the Oscar's of European Theater. In 1990, a category, New Theatrical Realities, was added with aims to encourage trends and initiatives in European drama, considered in all its different forms, articulations and expressions, also considering dance and music in their theatrical expressions.

Trailer: <https://www.youtube.com/watch?v=lkov0pum0Ac&feature=youtu.be>



- [Sacru și profan](#) / Sacre

Circa

Circ contemporan

Australia

creat de Yaron Lifschitz and the Circa Ensemble

muzica Philippe Bachman & Igor Stravinsky

regia și decorul Yaron Lifschitz

design costume Libby McDonnell

În primul spectacol de circ pe acordurile „Ritualului primăverii” al lui Stravinsky, apreciată companie de circ contemporan Circa împlătește acrobații redutabile de nivel mondial și întâlniri dinamice pline de umor negru și de gingășie. Pe lângă „Ritul primăverii” de Stravinsky, spectacolul prezintă compoziții noi de Philippe Bachman: scena răsună cu muzica puternică, devenind o explozie de corpuri cuprinse de un ritual ce duce spre moarte.

Sub coordonarea vizionarului regizor de circ, Yaron Lifschitz, trupa Circa creează „Sacru și profan”, o producție riscantă, cu izbucniri electrizante de corporalitate și forță.

Trailer: <https://vimeo.com/343380838>

OUTDOOR

- [Visul lui Don Quijote / Quixote](#)

Grupo Puja!

Teatru

Spania

scenografia și regia tehnică Luciano Trevignani

dramaturgia și regia artistică Gema Segura

direcția și compoziția muzicală Raul del Moral

coregrafia: Gema Segura, Sheila Ferrer

ligh design: Joaquin Lison Braq/Juan Simon Abellan

costume El Sillon del Vago

tehnician sunet Leonardo Bianchi

tehnician lumini Juan Simon Abellan

video Jose Maria Banon

consultant musical Adan Garcia

interpreți: Adan Garcia, Jose Maria Banon, Sheila Ferrer, Gema Segura, Pablo Serrano, Myriam Villalobos, Sofia Acosta, Alberto Soro, Elena Fernandez

muzicieni: Juan Colmenar, Sergio Ruiz, Jose A. Hermosilla

O incursiune nocturnă a tristului personaj inspirat din capodopera lui Miguel de Cervantes.

O călătorie inițiată ce explică viața eroului nostru: visător și călăuză, o călăuză necesară ce-și duce existența într-o lume aflată în criză, care și-a pierdut valorile morale. O justificare pentru idealurile și necesitatea Utopiei. După cum i-a spus Sancho bunului Quijote aflat pe patul de moarte, poate că nu el era nebun, ci lumea în care trăia.



- [Haos în Cosmos / Kaosmos](#)

Grupo Puja!

Teatru

Spania

regia și decorul: Luciano Trevignani, Cristian Weidmann, Martin Herrero

compoziția și regia muzicală Gaston Lungman

tehnician sunet Leonardo Bianchi

muzicieni: Juan Colmenar, Sergio Ruiz, Felix Serrano/Jose Hermosilla, Paula Nogueira

interpreți: Adan Garcia, Gema Segura, Jose Maria Banon, Pablo Serrano, Sheila Ferrer, Sofia Acosta, Alberto Soro, Elena Fernandez, Salvador Riquelme

„Haos în cosmos” este un dans ritualic și cosmic, ce captează energiile locului și înțelesurile acestuia prin fuziunea secvențială a dorințelor, a experiențelor poetice și a mișcărilor în sincron; o mult-așteptată sărbătoare care prinde aripi în prezența publicului.

Artiștii își împărtășesc energiile cu toți cei prezenți, conferind spectatorilor imagini tot mai înalte și mai profunde. Priviți cerul și lăsați-vă contaminați de această alegorie cosmică.



- [Moby Dick](#)

Teatro dei Venti

Teatru

Italia

conceptul și regia Stefano Tè

cu: Alessio Boni, Oksana Casolari, Marco Cupellari, Daniele De Blasis, Alfonso Domínguez Escribano, Federico Faggioni, Talita Ferri, Francesca Figini, Davide Filippi, Hannes Langanky, Giovanni Maia, Alberto Martinez, Amalia Ruocco, Antonio Santangelo, Mersia Valente, Elisa Vignolo

O producție Teatro dei Venti, în coproducție cu Klaipeda Sea Festival (Lituania), realizată cu sprijinul Emilia-Romagna Region, the Municipality of Modena, the Modena Foundation, cu contribuția Municipality din Dolo (VE) în colaborare cu Echidna Association.

O piață goală, în expectativă, ținându-și respirația. Din depărtare, răsună o voce gravă, ancestrală: douăzeci de marinari, douăzeci de bărbați, douăzeci de suflete lovesc mari butoaie de lemn aflate pe un vapor în mișcare. Sunetul trimite fiori prin aer. Loviturile descriu ritmul de muncă al echipajului. Odată ajuns în piață, vaporul aruncă ancora. Intensitatea muzicii crește. Cei doi inamici, Ahab și balena albă, ajung față în față; urmează bătălia finală. Omul împotriva Naturii, minunea, necunoscutul, zeul pierdut, frica ce strigă din adâncuri: Moby Dick!

Acest spectacol-eveniment conceput pentru spații urbane aduce în fața publicului corabia Căpitanului Ahab și obsesia acestuia de a găsi balena albă. Producția inspirată din romanul „Moby Dick” de Herman Melville, include decoruri de mari dimensiuni și o echipă formată din 20 de artiști, actori, muzicieni, acrobați și tehnicieni. Teatro dei Venti continuă seria cercetărilor artistice în spații urbane cu acest spectacol de stradă ce se racordează la comunitate și preia teme din literatura universală.

Premii:

În 2019, MOBY DICK a câștigat premiul Ubu pentru scenografie și Premiul Rete Critica pentru cel mai bun proiect/cea mai bună organizație.

Trailer: <https://www.youtube.com/watch?v=ccMZuRFOPJo&feature=youtu.be>



- [Liniște, se deschide cortina!](#) / Behind the Scene

Les P'tits Bras

Circ

Franța

regia Christian Lucas

muzica Mark Dehoux

costume Anne Jonathan, Barbara Mornet

în distribuție: Sophie Mandoux, Raphaël Gacon, Nicolas Cautain, Sébastien Bruas, Lucas Bergandi, Marine Fourteau

Doriți să intrați în lumea din spatele scenei, să aveți acces în culise? În acel spațiu unde artiștii își dau pe față sentimentele în timp ce își schimbă costumele?

Spectacolul „Liniște, se deschide cortina!” vă transpune în plină perioadă barocă, unde veți viziona un spectacol remarcabil. Veți rămâne cu gura căscată urmărind numerele realizate la înălțime de artiști în rochii aurore. Fantezia și glumele se împletesc; simțiți fiori la vederea unui menuet pe sârmă extrem de amuzant și de neconvențional. De fapt, urmăriți un spectacol de circ în care extraordinarele abilități tehnice sunt la vedere.

Cu ajutorul dumneavoastră, membrii trupei Les P'tits Bras pregătesc scena pentru un spectacol absolut genial.

Liniște, se deschide cortina!

Trailer: <https://vimeo.com/365232836>



- **Ce-ați făcut cu părul meu?! / Get your Head Together**

Sienta la Cabeza

Spectacol de hairdressing și muzică

Spania

decorul Fafá Franco

sound design Nick Prescott

light design Fafá Franco

muzica Nick Prescott

performeri: Fafá Franco, Tatiana da Silveira, Nick Prescott (DJ)

Ce este „Ce-ați făcut cu părul meu”? Să fie spectacol, să fie ritual?

Este un spectacol de stradă insolit, o invitație provocatoare extinsă spectatorilor de a deveni protagoniștii unei transformări și ai unei experiențe radicale, printr-un coafat de neuitat pe ritmul muzicii. Producția are la bază curajul participanților de a da frâu liber excentricilor stiliști să le aranjeze părul; astfel, se trezește curiozitatea tot mai multor trecători, atrași în lumea fantastică a invențiilor vizuale și sonore, în care obiecte cotidiene dau tușa finală sculpturilor realizate live pe capetele participanților.

Trailer: <https://vimeo.com/318259478>



- [Concert live Cinema Tropico](#)

Muzică

Puerto Candelaria

Columbia

Voce: Catalina Calle Rodriguez

Clape, voce: Juan Diego Valencia

Saxofon: Lucas Tobón Giraldo

Trombon: Klennder Rosales

Bass și voce: Eduardo González

Tobe: Didier Martínez

Inginer sunet: Gabriel Vallejo

Manager turneu: Juan Felipe Arango

Puerto Candelaria este cea mai îndrăzneță, controversată și inovatoare propunere muzicală a Columbiei din ultimele decenii. O explozie de sunete ce a depășit granițele, a ironizat diverse acțiuni și a influențat cursul scenei muzicale independente din America Latină.

Puerto Candelaria e un loc imaginar, și totodată cât se poate de real, unde regăsim nu doar muzică, ci și teatru, dans, umor – resurse utilizate de membrii trupei pentru a zugrăvi cu aciditate și ironie absurditatea vieții în Columbia.

O vizită în Puerto Candelaria reprezintă o incursiune în profunzimea sunetelor columbiene tradiționale, dar care răsună îndrăznețe, cu note de realism magie și tot felul de alte influențe culese de-a lungul călătoriilor (respectiv a porturilor vizitate de Vaporul Candelaria), precum și inspirația nesfârșită a lui Sargento Remolacha (Juancho Valencia, „Sergentul Sfecă”, regizor și pianist), care a ridicat ancora la 16 ani și pentru care nu există cale de întoarcere.

Compania a inventat ritmuri contradictorii, precum cumbia rebelde underground și jazz columbian, câștigând un Premiu Latin Grammy pentru cel mai bun album cumbia/vallenato.

Web: <https://www.puertocandelaria.com/>



ALEEA CELEBRITĂȚILOR

Aleea Celebrităților din Sibiu a fost inaugurată în 2013, în Parcul Cetății, când Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu aniversa 20 de ani. Stelele de pe alea pietonală trasează simbolic un drum, de la Sala Thalia, primul teatru construit în România, în 1788, către locul unde va fi construit noul teatru.

Așezate în centrul orașului, între primul și al doilea zid de apărare, stelele și, implicit, personalitățile cărora le este acordată distincția „cuceresc” urbea, devin „oameni ai cetății”. Aleea este un loc permanent de celebrare, de recunoaștere publică a meritelor și a contribuției unor mari personalități la dezvoltarea cultural-artistică a lumii.

Aleea Celebrităților are o identitate proprie fiind, întâi de toate, conceput ca un eveniment cultural care recunoaște merite cultural-artistice, dar, totodată, aduce la un loc publicul larg cu oameni valoroși, în carne și oase sau prin ecurile realizărilor lor, proiectate în evenimentele din cadrul FITS. Aleea Celebrităților s-a născut între trecut și viitor, iar în fiecare an, în timpul FITS, vor fi adăugate nume importante din lumea teatrului, a dansului, a artelor spectacolului.

În 2020 vor primi o stea pe Aleea Celebrităților:

SASHA WALTZ (coregraf)

ISRAEL GALVAN (coregraf, dansator de flamenco)

DENIS O'HARE (actor, cântăreț, actor)

JAN LAUWERS (regizor)

AKRAM KHAN (coregraf, dansator)

HELMUT STÜRMER (scenograf)



BURSA DE SPECTACOLE

Cea de a XXIV-a ediție a Bursei de Spectacole de la Sibiu are loc în perioada 15-20 iunie 2020.

După cum știți, evenimentul reprezintă o importantă rețea culturală, singura de gen din SE Europei, care se adresează tuturor profesioniștilor din domeniul artelor spectacolului și care mijlocește legătura dintre festivaluri și artiști, companii independente și instituții de stat.

O agenda specială este alcătuită în fiecare an de organizatori, în așa fel încât participanții la Bursă au numeroase oportunități de a contracta diverse colaborări, dar iau parte și la dezbateri pe teme de actualitate în domeniul artelor spectacolului, conferințe, prezentări și workshop-uri cu specialiști recunoscuți la nivel mondial.

Informații complete despre perioadele de înregistrare, tipurile de pachete de participare și recomandările organizatorilor sunt disponibile pe site-ul oficial FITS, secțiunea Bursa de Spectacole. Mai mult, pentru a veni în sprijinul celor care își desfășoară activitatea în domeniul artistic, organizatorii oferă celor interesați reduceri substanțiale pentru înscrierile la Bursa de Spectacole până pe 29 februarie.

Termenul final de înscriere pentru această ediție este 31 martie 2020.



Activitate și program Micro-Folie

Muzeul digital: Începând cu acest an, Muzeul digital găzduiește zilnic prezentări tematice inspirate din patrimoniul extraordinar al celor mai importante instituții culturale pariziene. Porțile sunt deschise oricui dorește să intre în contact cu picturi, compoziții muzicale, sculpturi, spectacole de teatru și de operă sau obiecte de patrimoniu, indiferent de vârstă, gusturi sau categorie socială. Prin acest demers Micro-Folie Sibiu își propune deopotrivă să atragă instituțiile școlare într-un parteneriat stabil și dinamic, precum și să ofere oricărui sibian, turist, pasionat de artă și de noi tehnologii, posibilitatea de a accesa informații prezentate într-un mod atractiv.

Un prim pas în acest demers de atragere a grupurilor școlare și nu numai l-a marcat propunerea unui playlist ce cuprinde nouă tematici distincte, câte una destinată fiecărei luni calendaristice, până în iulie 2020:

Februarie – Iubire

Martie – Femei

Aprilie – Scandalos!

Mai – Chipuri

Iunie – Autoportret

Iulie – Utopie

Cei care doresc să participe la aceste prezentări tematice sunt așteptați de luni până vineri, între orele 16-17. Totuși, grupurile organizate care își fac o programare în prealabil pot accesa oricare dintre aceste tematici indiferent de intervalul orar ales. În afara acestor conferințe tematice, oricine este binevenit în muzeu pentru a descoperi pe cont propriu, prin intermediul tabletelor, conținuturile culturale oferite de colecțiile digitalizate Micro-Folie, care înmagazinează peste 600 de opere de artă din toate domeniile.

Realitatea virtuală (VR): Echipați cu ochelari, telefoane și căști de ultimă generație, vizitatorii vor putea accesa aproximativ 40 de video-uri preluate de pe canalele Arte, pentru a experimenta, în varianta 360°, explorări subacvatice, zboruri pe deasupra munților, dar și recitaluri de muzică ori vizite ghidate în muzee importante ale spațiului occidental.

Fab Lab: Conceput ca un spațiu flexibil care poate funcționa fie ca ludotecă, fie ca atelier în care copiii vor fi asistați de diverși traineri, această alveolă a Micro-Folie le va oferi participanților posibilitatea de a lucra cu imprimante 3D și markere inteligente, pentru a crea sau personaliza diverse obiecte sau desene.

O altă inițiativă destinată în special elevilor pasionați de tehnologie o reprezintă atelierul de robotică organizat în Fab Lab, coordonat de cadre didactice universitare ale Facultății de Inginerie a ULBS. Acest atelier, conceput special pentru elevi, indiferent de gradul lor de pregătire în domeniu, are la bază un material didactic bine structurat ce permite participanților o inițiere graduală în modul de înțelegere,



proiectare, asamblare a unui robot. Astfel, cu ajutorul informațiilor structurate de coordonatori, precum și cu ajutorul imprimantelor 3D din Fab Lab, participanții construiesc de la zero un robot pe care îl pot personaliza în funcție de dorințele lor. Activitatea cu un grup poate varia între două și trei luni, cu o întâlnire săptămânală.

Program Micro-Folie Sibiu: luni - vineri 10-17

Preț bilet: 5 lei (adulți); 2 lei (copii/elevi/studentți)



Planificare program + bilete FITS 2020

- Program INDOOR + OUTDOOR: 1 martie
- Program integral (+EVENIMENTE SPECIALE): 27 martie
- Biletele în vânzare: 27 martie